

Le cinghie a DOPPIA DENTATURA sono appositamente sviluppate per la realizzazione di trasmissioni a "serpentina" e quindi per la movimentazione di diverse utenze con movimento alternato e inverso.

Queste cinghie, grazie alla presenza dei denti sia superiormente che inferiormente, consentono la ripartizione della potenza disponibile su entrambi i lati.

L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da una serie di cavi in fibra di vetro ad elevato carico di rottura con ottima resistenza alle flessioni ripetute e ridottissima estensibilità.

La presenza dei denti assicura una trasmissione positiva senza slittamenti.

Il rivestimento antiabrasione dei denti su entrambi i lati proteggono la cinghia dai ripetuti contatti fra denti e puleggia.

Le cinghie presentano buona resistenza a gli oli di uso comune ed hanno un intervallo di temperatura operativa di -25° C ÷ +100° C.

Certificate RoHS e Reach

DOUBLE SIDE belts are specifically designed for "serpentine" transmissions, therefore, to handle different utilities with alternated or inverse movement.

As a result of upper and lower teeth, these belts enable power distribution on both sides.

The resistive insert is an element that comprises the core of the belt, entirely supports loads and is made up of a series of high-breaking load glass fibre cables having perfect resistance to repeated bends and extremely reduced extensibility.

The presence of teeth ensure proper transmission without skidding.

The anti-abrasive covering of the teeth on both sides protect the belt against repeated contact between the teeth and pulley.

The belts resist well against commonly used oil and have a temperature range interval of -25° C ÷ +100° C.

RoHS and Reach certificates

Dieser Riementyp mit DOPPELVERZÄHNUNG wurde eigens für die Fertigung von Serpentinantrieben entwickelt, also für verschiedene Anwendungen mit abwechselnden und Umkehrbewegungen.

Diese Riemen gestatten dank ihrer sowohl auf der oberen als auch auf der unteren Seite angeordneten Zähne die Verteilung der Leistung auf beide Seiten.

Den Kern des Riemens bildet die Verstärkungseinlage, sie trägt die volle Last und besteht aus einer Reihe von Glasfaserkabeln mit hoher Zugfestigkeit, optimalem Widerstand gegen wiederholte Biegungen und extrem geringer Ausdehnung. Die Zähne gewährleisten eine positive rutschfreie Übertragung.

Die beidseitige Reibschutzverkleidung der Zähne schützt den Riemen bei der wiederholten Berührung der Zähne mit der Riemenscheibe.

Die Riemen weisen einen guten Widerstand gegen die üblicherweise verwendeten Schmieröle auf; ihre Betriebstemperatur liegt zwischen -25° C ÷ +100° C.

Zertifizierung RoHS und Reach

Courroies DOUBLE DENTURE sont spécialement développées pour la réalisation de transmissions à « serpentín » et donc pour l'entraînement de différents utilisateurs avec un mouvement alternatif et inversé.

Ces courroies, grâce à la présence des dents tant au-dessus qu'au dessous, permettent la répartition de la puissance disponible sur les deux côtés.

L'élément résistant est l'élément qui constitue l'âme de la courroie, il supporte entièrement les charges et il est constitué d'une série de câbles en fibre de verre avec une résistance élevée à la rupture, avec une excellente résistance aux flexions répétées et une très faible extensibilité. La présence des dents assure une transmission positive sans glissements.

Le revêtement anti-abrasion des dents sur les deux côtés protègent la courroie contre les contacts répétés entre les dents et la poulie.

Les courroies présentent une bonne résistance aux huiles d'usage commun et ont une plage de température de fonctionnement de -25°C à +100°C.

Certifiées RoHS et Reach

Este tipo de correas se desarrolla específicamente para realizar transmisiones de "serpentin" y por lo tanto para desplazar varios tipos de servicios con un movimiento alternado e inverso.

Estas correas gracias los dientes que llevan incorporados, tanto en el dorso como en la parte inferior, permiten repartir la potencia disponible en ambos lados.

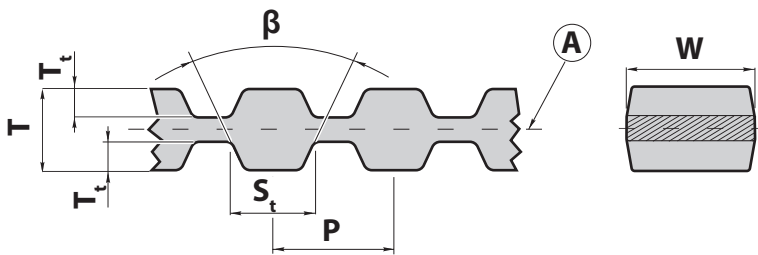
El inserto resistente es el elemento que forma el núcleo de la correa, soporta las cargas y está compuesto por una serie de cables de fibra de vidrio de alta carga de rotura con una excelente resistencia a las flexiones repetidas y muy bajo nivel de extensión.

Los dientes que lleva aseguran una transmisión positiva sin deslizamientos.

El recubrimiento antiabrasión de los dientes en ambos lados, protegen la correa de los contactos continuos entre los dientes y la polea.

Las correas tienen una buena resistencia a los aceites que se usan normalmente y un intervalo de temperatura operativa comprendido entre los -25° C y los +100° C.

Certificadas RoHS y Reach



A) Linea primitiva cinghia

A) Belt pitch line

A) Teilkreislinie des Riemens

A) Ligne primitive de la courroie

A) Línea primitiva de la correa

**Simbologia**

- W** Larghezza cinghia
- P** Passo
- L<sub>p</sub>** Sviluppo primitivo cinghia
- T** Altezza cinghia
- T<sub>t</sub>** Altezza dente
- Z** Numero denti (funzione dello sviluppo cinghia)
- L<sub>i</sub>** Sviluppo interno cinghia
- L<sub>e</sub>** Sviluppo esterno cinghia
- v<sub>max</sub>** Velocità lineare massima consentita alla cinghia

**Legend**

- W** Belt width
- P** Pitch
- L<sub>p</sub>** Pitch belt circumference
- T** Belt height
- T<sub>t</sub>** Teeth height
- Z** Number of teeth (based on the circumference of the belt)
- L<sub>i</sub>** Internal circumference of the belt
- L<sub>e</sub>** External circumference of the belt
- v<sub>max</sub>** Maximum permitted linear speed of the belt

**Symbol**

- W** Riemenbreite
- P** Teilung
- L<sub>p</sub>** Wirklänge des Riemens
- T** Höhe des Riemens
- T<sub>t</sub>** Höhe des Zahns
- Z** Zähnezahl (in Abhängigkeit der Riemenlänge)
- L<sub>i</sub>** Innere Länge des Riemens
- L<sub>e</sub>** Äußere Länge des Riemens
- v<sub>max</sub>** Max. zulässige Lineargeschwindigkeit des Riemens

**Symboles**

- W** Largeur de la courroie
- P** Pas
- L<sub>p</sub>** Développement primitif courroie
- T** Hauteur courroie
- T<sub>t</sub>** Hauteur dent
- Z** Nombre de dents (en fonction du développement de la courroie)
- L<sub>i</sub>** Développement interne courroie
- L<sub>e</sub>** Développement externe courroie
- v<sub>max</sub>** Vitesse linéaire maximale consentie à la courroie

**Símbolos**

- W** Anchura de la correa
- P** Paso
- L<sub>p</sub>** Desarrollo primitivo de la correa
- T** Altura de la correa
- T<sub>t</sub>** Altura del diente
- Z** Número de dientes (función del desarrollo de la correa)
- L<sub>i</sub>** Desarrollo interno de la correa
- L<sub>e</sub>** Desarrollo externo de la correa
- v<sub>max</sub>** Velocidad lineal máxima permitida de la correa

Di seguito le caratteristiche dimensionali dei diversi passi METRICI disponibili:

Hereunder are the dimensional characteristics of various METRIC pitches available:

Nachstehend die Dimensionscharakteristiken der verschiedenen erhältlichen METRISCHEN Teilungen:

Ci-dessous les caractéristiques dimensionnelles des différents pas MÉTRIQUES disponibles :

A continuación indicamos las características dimensionales de los pasos MÉTRICOS disponibles:

Sezione cinghia Belt section Riemenquerschnitt Section courroie Sección de la correa		T5	T10
P	[mm]	5,00	10,00
S <sub>t</sub>	[mm]	2,65	5,30
T <sub>t</sub>	[mm]	1,20	2,50
T	[mm]		
β	[°]	40°	40°
W 10mm	[Kg/m]		

### Designazione SATI

Gli elementi che contraddistinguono la codifica e designazione SATI delle cinghie DENTATE con passo in pollici sono:

### SATI designation

The elements that distinguish SATI's coding and designation of TIMING belts with pitch in inches, are:

### Bezeichnung SATI

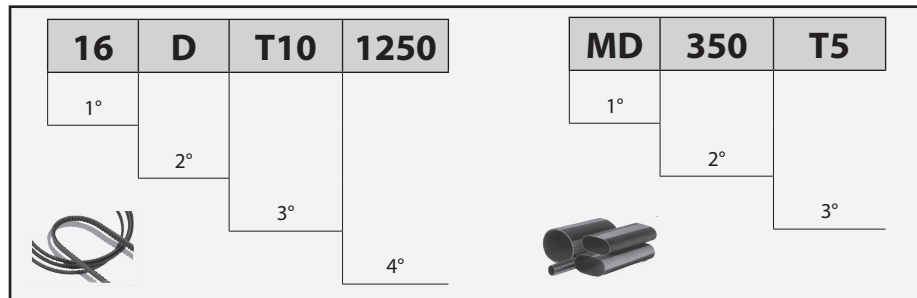
Die kennzeichnenden Elemente der Codierung und Bezeichnung SATI der ZAHNRIEMEN mit Teilung in Zoll sind:

### Désignation SATI

Les éléments qui caractérisent la codification et la désignation SATI des courroies DENTÉES avec pas en pouces sont :

### Designación SATI

Los elementos que caracterizan la codificación y la designación SATI de las correas DENTADAS son los siguientes:



- 1) Larghezza cinghia W in millimetri
- 2) Identificativo doppia dentatura D
- 3) Tipo
- 4) Lunghezza primitiva L<sub>p</sub> in millimetri

- 1st) Belt width W in millimetres
- 2nd) D double side identifier
- 3rd) Type
- 4th) Pitch length L<sub>p</sub> in millimetres

- 1.) Sollbreite W in Millimeter
- 2.) Kennzeichnung Doppelverzahnung D
- 3.) Typ
- 4.) Wirklänge L<sub>p</sub> in Millimeter

- 1) Largeur courroie W en millimètres
- 2) Identifiant double denture D
- 3) Type
- 4) Longueur primitive L<sub>p</sub> en millimètres

- 1º) Anchura de la correa W en milímetros
- 2º) Identificación de dientes dobles D
- 3º) Tipo
- 4º) Longitud primitiva L<sub>p</sub> en milímetros

Es:  
la cinghia prescelta ha una larghezza di 16 mm (1° campo), il 2° campo è la "D" identificativo della doppia dentatura, il tipo di passo è il T10 (3° campo) e la lunghezza primitiva è di 1250 mm indicato nel 4° campo in designazione.

E.g.:  
the selected belt has a width of 16 mm (1st field), and the 2nd field is "D", which indicates double side, the type of pitch is T10 (3rd field) and the pitch length is 1250 mm indicated in the 4th designation field.

BEISPIEL:  
Der bevorzugte Riemen hat eine Breite von 16 mm (1. Feld), das 2. Feld ist das "D" und identifiziert die Doppelverzahnung, Typ der Teilung ist T10 (3. Feld) und die Wirklänge beträgt 1250 mm angegeben im 4. Zuweisungsfeld.

Ex. :  
la courroie choisie a une largeur de 16 mm (1er champ), le 2ème champ est le « D » identifiant de la double denture, le type de pas est le T10 (3ème champ) et la longueur primitive est de 1250 mm indiquée dans le 4ème champ en désignation.

Ej.:  
la correa escogida tiene una anchura de 16 mm (1er campo), el 2º campo es la "D" identificación de los dientes dobles, el tipo de paso es el T10 (3er campo) y la longitud primitiva es de 1250 mm indicado en el 4º campo en fase de designación.

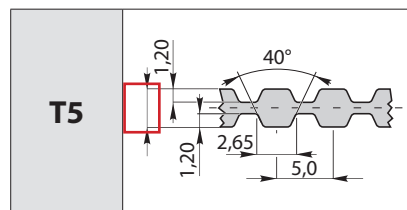
- Per i manicotti:
- 1º) Identificativo manicotto doppia dentatura MD
  - 2º) lunghezza primitiva L<sub>p</sub> in millimetri
  - 3º) Tipo passo

- Sleeves:
- 1st) Sleeve MD double side identifier
  - 2nd) Pitch length L<sub>p</sub> in millimetres
  - 3rd) Pitch type

- Für die Muffen:
- 1.) Kennzeichen der Muffe mit Doppelverzahnung MD
  - 2.) Wirklänge L<sub>p</sub> in Millimeter
  - 3.) Typ der Teilung

- Pour les manchons :
- 1) Identifiant manchon double denture MD
  - 2) longueur primitive L<sub>p</sub> en millimètres
  - 3) Type de pas

- Para los acoplamientos:
- 1º) Identificación del acoplamiento de dientes dobles MD
  - 2º) longitud primitiva L<sub>p</sub> en milímetros
  - 3º) Tipo de paso

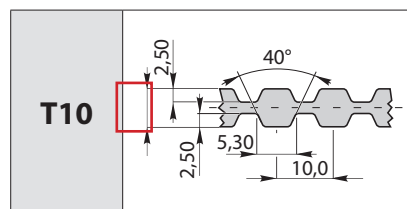


Larghezze unificate W / Standardised W widths Standardbreiten W / Largeurs unifiées W Anchos unificados W		Larghezza manicotti / Sleeve width Muffenbreite / Largeur manchons Anchura de los acoplamiento	
[mm]		L <sub>p</sub> [mm]	[mm]
10		300 ÷ 1100	300
16			
20			
25			

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L <sub>p</sub> [mm]
DT5 300	300	60
DT5 350	350	70
DT5 410	410	82
DT5 460	460	92
DT5 480	480	96
DT5 515	515	103
DT5 525	525	105

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L <sub>p</sub> [mm]
DT5 550	550	110
DT5 590	590	118
DT5 620	620	124
DT5 650	650	130
DT5 685	685	137
DT5 700	700	140
DT5 750	750	150

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L <sub>p</sub> [mm]
DT5 815	815	163
DT5 840	840	168
DT5 860	860	172
DT5 900	900	180
DT5 940	940	188
DT5 1100	1100	220



Larghezze unificate W / Standardised W widths Standardbreiten W / Largeurs unifiées W Anchos unificados W		Larghezza manicotti / Sleeve width Muffenbreite / Largeur manchons Anchura de los acoplamiento	
[mm]		L <sub>p</sub> [mm]	[mm]
16		260 ÷ 1880	300
25			
32			
50			

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L <sub>p</sub> [mm]
DT10 260	260	26
DT10 530	530	53
DT10 630	630	63
DT10 660	660	66
DT10 700	700	70
DT10 720	720	72
DT10 800	800	80
DT10 840	840	84
DT10 900	900	90

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L <sub>p</sub> [mm]
DT10 920	920	92
DT10 980	980	98
DT10 1010	1010	101
DT10 1100	1100	110
DT10 1150	1150	115
DT10 1210	1210	121
DT10 1240	1240	124
DT10 1250	1250	125
DT10 1320	1320	132

Tipo / Type / Typ Type / Tipo	Z	L <sub>p</sub> [mm]
DT10 1350	1350	135
DT10 1420	1420	142
DT10 1500	1500	150
DT10 1610	1610	161
DT10 1700	1700	170
DT10 1800	1800	180
DT10 1880	1880	188